ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 4 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires et l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire", amendé par le Ministre le 12 mai 1981, a donné le 9 juin 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e maart 1981 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 30 april 1947 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel en van het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel", door de Minister op 12 mei 1981 geamendeerd, heeft de 9e juni 1981 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Les alinéas 2 et 3 seraient mieux rédigés comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires, notamment l'article 4 modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975;

Vu l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"L'article 4 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975, est remplacé par la disposition suivante : ...".

Au paragraphe 1er de l'article 4 en projet, il y a lieu de mettre les mots "agents temporaires" au singulier dans le texte français.

+

Selon les indications fournies au Conseil d'Etat, le verbe "peut", introduit au paragraphe 2, ne correspond pas à une intention précise des auteurs du texte. La formulation actuellement en vigueur peut donc, sans inconvénient, être maintenue.

.../...

Il ressort des indications fournies au Conseil d'Etat que l'alinéa 2 du paragraphe 2 et, particulièrement, l'adverbe "subsidiairement" ne reflètent pas exactement les intentions du Gouvernement. Le texte proposé ci-après tient compte de ces intentions.

Dès lors, compte tenu de corrections de forme qui n'appellent pas de commentaires, il est proposé de rédiger le paragraphe 2 comme suit :

"§ 2. Le Secrétaire permanent au recrutement constitue, en vue de la nomination d'agents temporaires, des réserves de recrutement comprenant, pour autant qu'ils acceptent une nomination à titre temporaire :

1° dans l'ordre du classement :

a- les lauréats d'un concours de recrutement pour un grade à conférer;

b- à défaut de tels lauréats, les candidats qui ont réussi la première épreuve du même concours;

2° à défaut de candidats visés au 1°, tous les candidats qui sont inscrits à un concours de recrutement pour un grade à conférer, dans l'ordre de leur âge, en commençant par le plus âgé.

Lorsque l'emploi à conférer à titre temporaire exige une qualification particulière, le Secrétaire permanent au recrutement peut, soit désigner un candidat inscrit dans le registre visé au paragraphe 3, soit organiser un concours spécial".

+

A l'alinéa 1er du paragraphe 3, il serait préférable d'écrire : "envoie" au lieu de "peut envoyer".

L'alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"La candidature est introduite au moyen d'un formulaire délivré par les bureaux de poste. Elle est inscrite dans le registre des candidats avec la mention de la date de sa réception".

Article 2.

La rédaction suivante est proposée pour la phrase liminaire :

"L'article 4 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, modifié par l'arrêté royal du 1er août 1975, est remplacé par la disposition suivante : ...".

Dans le texte français de l'article 4 en projet, il y a lieu de mettre les mots "ouvriers temporaires" au singulier.

AANHEF.

Het tweede en het derde lid zouden beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het besluit van de Regent van 30 april 1947 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975;".

ARTIKELEN.

Artikel 1.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 4 van het besluit van de Regent van 30 april 1947 houdende vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

.../...

In de Franse tekst van paragraaf 1 van het ontworpen artikel 4 schrijve men de woorden "agents temporaires" in het enkelvoud.

+

Naar aan de Raad van State is verklaard, beantwoordt het in paragraaf 2 ingevoegde werkwoord "kan" niet aan een wel bepaalde bedoeling van de stellers van de tekst. De thans geldende formulering kan dus zonder bezwaar worden gehandhaafd.

Uit aan de Raad verstrekte inlichtingen blijkt dat het tweede lid van paragraaf 2 en inzonderheid het bijwoord "subsidiair" de bedoeling van de Regering niet juist weergeven. In de hierna voorgestelde tekst is met die bedoeling rekening gehouden.

Met inachtneming van vormverbeteringen die geen commentaar behoeven, wordt derhalve voorgesteld paragraaf 2 als volgt te redigeren :

"§ 2. De Vaste Wervingssecretaris stelt, met het oog op de benoeming van tijdelijk personeel, wervingsreserves samen die, voor zover de betrokkenen een benoeming als tijdelijk personeelslid aanvaarden, bestaan uit :

1° in de volgorde van de rangschikking :

a- de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen voor een te verlenen graad;

b- bij ontstentenis van zodanige geslaagden, de gegadigden die geslaagd zijn voor het eerste gedeelte van hetzelfde vergelijkend examen;

.../...

2° bij ontstentenis van gegadigden bedoeld onder 1°, alle gegadigden die zijn ingeschreven voor een vergelijkend wervingsexamen voor een te verlenen graad, volgens hun leeftijd, te beginnen met de oudste.

Wanneer de tijdelijk te verlenen betrekking een bijzondere kwalificatie vereist, kan de Vaste Wervingssecretaris hetzij een in het in paragraaf 3 bedoelde register ingeschreven sollicitant aanwijzen, hetzij een bijzonder vergelijkend examen organiseren".

+

In het eerste lid van paragraaf 3 kan beter worden gelezen : "... zendt zijn aanvraag aan de Vaste Wervingssecretaris".

Het tweede lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De sollicitatie wordt ingediend door middel van een door de postkantoren afgegeven formulier. Zij wordt in het sollicitantenregister ingeschreven met vermelding van de datum van ontvangst".

Artikel 2.

De volgende redactie wordt voorgesteld voor de inleidende volzin :

.../...

"Artikel 4 van het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werklieden-personeel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 4 schrijve men de woorden "ouvriers temporaires" in het enkelvoud.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.